

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ:
Декан ФИЯ
О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

Теоретическая грамматика первого иностранного языка

по специальности

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация:
"Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"
Форма обучения
Очная

Квалификация
Лингвист-переводчик

Год приема
2024

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
И.Г. Темникова

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2026

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.

ПК-4 Способен вести научно-исследовательскую работу в области лингвистики и переводоведения, выдвигать гипотезы, отбирать материал исследования, проводить анализ, делать выводы, представлять результаты собственного исследования.

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-1.1 Проводит лингвистический анализ иноязычного дискурса на основе системных знаний об иностранном языке.

ИПК-4.1 Проводит критический анализ состояния выбранной области исследования, формулирует проблему исследования, ставить цель и задачи исследования, определяет материал и методы исследования.

ИПК-4.2 Проводит анализ практического материала, обобщает результаты исследования, делает вывод.

ИПК-4.3 Представляет результаты своей исследовательской деятельности, использует навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики.

ИУК-1.1 Осуществляет поиск информации, необходимой для решения задачи.

ИУК-1.2 Проводит критический анализ различных источников информации (эмпирической, теоретической).

ИУК-1.3 Выявляет соотношение части и целого, их взаимосвязь, а также взаимоподчиненность элементов системы в ходе решения поставленной задачи.

ИУК-1.4 Синтезирует новое содержание и рефлексивно интерпретирует результаты анализа

2. Задачи освоения дисциплины

– Ознакомить студентов с современным состоянием развития отечественной и зарубежной грамматической мысли.

– Развить научное мышление, умение самостоятельно проводить анализ фактического языкового материала, обобщать языковые факты и делать выводы из наблюдений над ними.

– Систематизировать грамматические знания по практической грамматике.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 7, зачёт.

Семестр 8, экзамен.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения смежных образовательных программ предшествующего уровня образования.

Для успешного освоения дисциплины "Теоретическая грамматика" требуются результаты обучения по следующим дисциплинам: "Введение в языкознание", "История

языка и введение в специфилологию", "Общее языкознание", "Теоретическая фонетика", "Введение в теорию языка".

6. Язык реализации

Русский.

7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 часов, из которых:

- лекции: 32 ч.;
- практические занятия: 16 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

Тема 1. Введение

Предмет изучения теоретической грамматики. Основные направления в современной теоретической грамматике.

Тема 2. Китайский национальный язык и диалекты

Место китайского языка среди языков мира. Типологическая и генеалогическая классификация языков. Языки изолирующего типа. Диалектные группы Китая.

Тема 3. Этапы развития грамматической теории китайского языка

Китайская лингвистическая традиция. Западное китаеведение. Российская китаеведческая лингвистика.

Тема 4. Грамматические отношения в китайском языке

Роль формально-грамматического подхода при описании китайского языка.

Характеристика основных средств выражения грамматических категорий.

Тема 5. Морфология и ее основные единицы

Основные единицы морфологии: морфема и слово. Классификация морфем.

Тема 6. Грамматическая категория

Грамматическая категория как двустороннее явление языка: план содержания и план выражения. Оппозиция как способ организации грамматической категории.

Тема 7. Части речи в современном китайском языке

Части речи. Проблема выделения частей речи.

Тема 8. Слова-заместители в китайском языке

Классификация слов-заместителей по замещающим частям речи.

Тема 9. Служебные слова современного китайского языка

Основные грамматические признаки и классификация служебных слов.

Характеристика послелогов, предлогов, союзов, модальных частиц.

Тема 10. Категория имени

Общая характеристика существительного. Существительное и счетное слово.

Тема 11. Предикатив

Общая характеристика глагола. Классы глаголов. Вид и время глаголов.

Синтаксические функции прилагательного.

Тема 12. Простое предложение. Сложное и осложненное предложение

Общие проблемы предложения. Простое предложение: структурные модели предложения, семантическая структура. Актуальное членение предложения. Топик и комментарий.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов по лекционному материалу, выполнения домашних заданий, и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет в седьмом семестре проводится в форме устного собеседования по контрольным вопросам.

Результаты **зачета** определяются оценками «зачтено», «не зачтено».

Зачет проводится либо по итогам текущего контроля успеваемости, либо путём организации специального контрольного мероприятия. Форма и порядок проведения зачёта устанавливаются для каждого обучающегося на основании результатов текущего контроля успеваемости. Обучающийся может получить «зачёт» по итогам текущего контроля успеваемости в случае, если 90 % результатов за тестовые, контрольные, семинарские задания, проводимые в течение семестра, выполнены на положительную оценку («3», «4», «5»). В противном случае обучающийся сдает зачёт во время, специально отведённое для проведения этого контрольного мероприятия в группе (зачётная сессия).

Список контрольных вопросов:

1. Предмет, содержание и задачи грамматики.

2. Основные этапы развития грамматической теории китайского языка: изучение китайского языка в Европе и России в кон. 19 нач. 20 вв. Ма Цзяньчжун как основатель китайской грамматической теории. Крупнейшие китайские лингвисты 20-го века, важнейшие подходы к грамматическому анализу. А.А.Драгунов и его вклад в изучение грамматики китайского языка. Лингвистическая школа А.А. Драгунова - С.Е. Яхонтова. Московская лингвистическая школа: специфика работ по грамматике китайского языка В.И. Горелова, Т.П. Задоенко, Ю.В. Рождественского.

3. Морфема в общем и китайском языкоznании: различные принципы выделения морфемы, существующие в китайском языке и в языках индоевропейского типа. Классификация морфем: свободные и связанные морфемы. Деление морфем на знаменательные и служебные.

4. Слово в общем и китайском языкоznании: различные подходы к определению понятия «слово», существующие в разных языках. Методика определения границ слова, предложенная Лу Чживэем.

5. Общая характеристика знаменательных и служебных слов китайского языка: основные грамматические признаки служебных слов. Основные грамматические признаки знаменательных слов. Классификация служебных слов по их связям с классами знаменательных слов.

6. Существительное в китайском языке: общая характеристика существительного. Подклассы существительного в китайском языке. Грамматические особенности существительных (сочетаемость с другими словами, синтаксические функции в предложении).

7. Прилагательное в китайском языке: характеристика прилагательного в современном китайском языке. Грамматические особенности прилагательного.

8. Местоимение в китайском языке: общая характеристика, классификация местоимений. Грамматические особенности местоимений.

9. Глагол в китайском языке: общая характеристика глагола в современном китайском языке. Классификация глаголов. Грамматические особенности глаголов (сочетаемость с другими словами и синтаксические функции).

10. Наречие в китайском языке: общая характеристика. Грамматические особенности наречий.

Экзамен в восьмом семестре проводится в устной форме по билетам. Экзаменационный билет состоит из двух частей. Продолжительность экзамена 2,5 часа.

Первая часть представляет собой 1 - 2 теоретических вопроса. Ответы на вопросы

первой части даются в устной форме после предоставленного времени на подготовку.

Вторая часть содержит одно практическое задание. Ответ на вопрос второй части дается в развернутой форме.

Список вопросов:

1. Предмет, содержание и задачи грамматики.
2. Некоторые особые конструкции в современном китайском языке.
3. Основные этапы развития грамматической теории китайского языка.
4. Осложненное предложение в современном китайском языке.
5. Система частей речи китайского языка.
6. Характеристика сложных предложений современного китайского языка.
7. Морфема в общем и китайском языкоznании.
8. Классификация предложений по структуре.
9. Слово в общем и китайском языкоznании.
10. Простое предложение. Классификация простых предложений по выражаемой модальности.
11. Методика определения границ слова в китайском языке.
12. Простое предложение. Структурная классификация простых предложений современного китайского языка.
13. Общая характеристика знаменательных и служебных слов китайского языка.
14. Актуальное членение предложения. Понятие «темы» и «ремы», их соотношение с членами предложения.
15. Существительное в современном китайском языке.
16. Значение наиболее распространенных модальных частиц.
17. Модальные частицы, оформляющие предложение в целом.
18. Предикатив в современном китайском языке.
19. Характеристика глагола современного китайского языка.
20. Междометия и звукоподражания как особый класс слов.
21. Служебные слова современного китайского языка.
22. Члены предложения в китайском языке.
23. Характеристика прилагательного современного китайского языка.
24. Ядерное предложение в китайском языке.
25. Наречие в современном китайском языке. ,
26. Предложение в китайском языке, его функции.
27. Части речи в общем и китайском языкоznании.
28. Конструкции в китайском языке.
29. Характеристика местоимений китайского языка.
30. Слова-заместители в современном китайском языке.

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Оценка «отлично» выставляется: если студент глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, чётко и логически стройно его излагает, свободно ориентируется в излагаемом материале, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и анализом практического материала, причём не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал учебной литературы, правильно обосновывает принятное решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.

Оценка «хорошо» выставляется: если студент твёрдо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, но допускает немногочисленные ошибки при анализе языкового материала,

владеет необходимыми навыками и приёмами выполнения задач, способен самостоятельно исправить свои ошибки после наводящих вопросов.

Оценка «удовлетворительно» выставляется: если студент имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении анализа языкового материала, допускает при этом ошибки и не может их самостоятельно исправить.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется: если студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практическое задание.

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=32123>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине "Теоретическая грамматика".

в) План семинарских занятий по дисциплине "Теоретическая грамматика".

г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

1. Горелов В. К. Теоретическая грамматика китайского языка. – М.: Просвещение. – 1989. – 319 с.

2. Курдюмов В.А. Курс китайского языка: Теоретическая грамматика. - М.: Цитадель-трейд, 2005. – 576 с.

3. Шатравка А.В. Спорные вопросы классификации служебных слов в современном китайском языке. АмГУ, 2009. - 208 с.

4. Щичко В.Ф. Практическая грамматика современного китайского языка. – М.: Восточная книга, 2014. – 207 с.

5. Li Dejin and Cheng Meizhen. A Practical Chinese Grammar For Foreigners. – Beijing Language & Culture University Press, 2008. — 864 Pages.

б) дополнительная литература:

1. Готлиб О. М. Практическая грамматика китайского языка [Текст]: учебное пособие / О.М. Готлиб. - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Муравей, 2002. - 298 с.

2. Задоенко Т.П. Начальный курс китайского языка. – Москва: Восточная книга. – 2014. – 301 с.

3. Кошкин А.П. Элементарная грамматика китайского языка (с пояснениями и упражнениями): учебное пособие / А.П. Кошкин. – Москва: Восточная книга. – 2013. – 212 с.

4. Тань Аошуан. Проблемы скрытой грамматики: Синтаксис, семантика и прагматика языка изолирующего строя (на примере китайского языка): научное издание / Тань Аошуан. - М.: Языки славянской культуры, 2002. - 896 с.

5. Шатравка А.В. Счетные слова в современном китайском языке. АмГУ, 2004.– 152 с.

6. Чжао Юньпин. Сопоставительная грамматика русского и китайского языков: научное издание / Чжао Юньпин. - М.: Прогресс, 2003. - 458 с.

в) ресурсы сети Интернет:

1. Директория "Грамматика": <http://www.superlinguist.com>

2. Словарная база: <http://www.cidian.ru>

3. Словарная база: <http://www.bkrs.info>

4. Тексты для анализа: <https://zhidao.baidu.com/question/1046062378419374099.html>
5. Тексты для анализа: <https://www.studychinese.ru>
7. Тексты для анализа: <http://www.newxue.com/gkmz/hlm/>
4. Тексты для анализа:
[http://wenku.baidu.com/link?url=K9nUlcksxweyzikubH5QILGCKls888t9h4vt86igKKT
VkFjTZ6RztzuL5DOqCfQ8GwzZa_e6wQ_Gbsak-p-5TG9GdHIFjNqVnGJZPmCg5oq](http://wenku.baidu.com/link?url=K9nUlcksxweyzikubH5QILGCKls888t9h4vt86igKKTVkFjTZ6RztzuL5DOqCfQ8GwzZa_e6wQ_Gbsak-p-5TG9GdHIFjNqVnGJZPmCg5oq)

13. Перечень информационных технологий

- а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:
- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
 - публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).
- б) информационные справочные системы:
- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ –
<http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
 - Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ –
<http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
 - ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
 - ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
 - Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
 - ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
 - ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешенном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Барышева Полина Игоревна, преподаватель, кафедра китайского языка, ФИЯ, НИ ТГУ.